

ANNA WINTOUR
EILEEN GRAY
MADELINE
ALBRIGHT
RILHANNA
JOSEPHINE
BAKER
CARMEN
MIRANDA

HISTÓRIAS DE NINAR

PARA CAROTAS REBELDES

== ELENA FAVILLI ==

100 MULHERES IMIGRANTES QUE MUDARAM O MUNDO



Planeta

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA



HISTÓRIAS DE NINAR PARA GAROTAS REBELDES

ELENA FAVILLI

100 MULHERES IMIGRANTES
QUE MUDARAM O MUNDO

Tradução
Flávia Yacubian



Planeta

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA

Copyright © Rebel Girls, Inc., 2020

Copyright © Editora Planeta do Brasil, 2021

Copyright de tradução © Flávia Yacubian

Todos os direitos reservados.

Título original: *Good Night Stories for Rebel Girls: 100 Immigrant Women who Changed the World*

Preparação: Fernanda França

Revisão: Franciane Batagin e Mariana Rimoli

Coordenação editorial: Algo Novo Editorial

Textos adicionais para a edição brasileira: Angela Boldrini Nogueira

Direção de arte original: Giulia Flamini

Design original: Annalisa Ventura

Diagramação: Vanessa Lima

Capa: Adaptada do projeto original de Cesar Iannarella

Adaptação de lettering de capa: Juliana Moore

CIP-BRASIL. CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO
ANGÉLICA ILACQUA CRB-8/7057

Favilli, Elena

Histórias de Ninar para Garotas Rebeldes : 100 mulheres imigrantes que mudaram o mundo / Elena Favilli; tradução de Flávia Yacubian. – São Paulo: Planeta, 2021. 224 p.

ISBN: 978-65-5535-552-9

Título original: *Good Night Stories for Rebel Girls: 100 Immigrant Women who Changed the World*

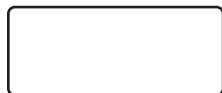
1. Mulheres – Biografia – Literatura infantojuvenil I. Título II. Yacubian, Flávia

21-4616

CDD 920.72

Índice para catálogo sistemático:

1. Mulheres – Biografia – Literatura infantojuvenil



Ao escolher este livro, você está apoiando o manejo responsável das florestas do mundo.

2021

Todos os direitos desta edição reservados à

Editora Planeta do Brasil Ltda.

Rua Bela Cintra, 986, 4ª andar – Consolação

São Paulo – SP – 01415-002

www.planetadelivros.com.br

faleconosco@editoraplaneta.com.br

www.rebelgirls.com

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA

SUMÁRIO

.....

ADELAIDE HERRMANN • MÁGICA	2
ALICE GUY-BLACHÉ • CINEASTA	4
ANGELICA ROZEANU • JOGADORA DE TÊNIS DE MESA	6
ANITA SARKEESIAN • JORNALISTA E CRÍTICA DE MÍDIA	8
ANNA WINTOUR • EDITORA-CHEFE	10
ANNE HIDALGO • POLÍTICA	12
ANNE WAFULA STRIKE • ATLETA PARALÍMPICA	14
ANNIKA SÖRENSTAM • GOLFISTA	16
ARIANNA HUFFINGTON • AUTORA E CEO	18
BANA ALABED • ATIVISTA	20
CARMEN HERRERA • ARTISTA	22
CARMEN MIRANDA • CANTORA E ATRIZ	24
CAROLINA GUERRERO • JORNALISTA E PRODUTORA	26
CHINWE ESIMAI • EXECUTIVA FINANCEIRA	28
CLARA JULIANA GUERRERO LONDOÑO • JOGADORA DE BOLICHE	30
CLARA LEMLICH SHAVELSON • ATIVISTA	32
CLAUDIA ANDUJAR • FOTÓGRAFA	34
CLAUDIA RANKINE • POETA E DRAMATURGA	36
DANIELA SCHILLER • NEUROCIENTISTA	38
DANIELA SOTO-INNES • CHEF DE COZINHA	40
DAPHNE KOLLER • CIENTISTA DA COMPUTAÇÃO E EMPRESÁRIA	42
DIANE VON FÜRSTENBERG • ESTILISTA	44
DOREEN SIMMONS • COMENTARISTA ESPORTIVA	46

EDMONIA LEWIS • ESCULTORA	48
EILEEN GRAY • ARQUITETA E DESIGNER DE MÓVEIS	50
ELENA PONIATOWSKA • JORNALISTA	52
ELISA ROJAS • ADVOGADA	54
ELISABETH KÜBLER-ROSS • PSIQUIATRA	56
ELIZABETH NYAMAYARO • CIENTISTA POLÍTICA	58
EMILIE SNETHLAGE • ORNITOLOGISTA	60
EMMY NOETHER • MATEMÁTICA	62
FATMA IPEK ALCI • ATIVISTA	64
FRIEDA BELINFANTE • VIOLONCELISTA E CONDUTORA	66
GERALDINE COX • HUMANITÁRIA	68
GERALDINE HEANEY • JOGADORA E TREINADORA DE HÓQUEI NO GELO	70
GLORIA ESTEFAN • CANTORA	72
GOLDA MEIR • POLÍTICA	74
HANNAH ARENDT • FILÓSOFA POLÍTICA	76
HAZEL SCOTT • MUSICISTA E ATIVISTA	78
ILHAN OMAR • POLÍTICA	80
INDRA DEVI • JOGUE	82
JAWAHIR JEWELS ROBLE • ÁRBITRA	84
JOSEPHINE BAKER • ARTISTA E ATIVISTA	86
JULIETA LANTERI • FÍSICA E POLÍTICA	88
KAREN CORR • JOGADORA DE BILHAR	90
KAREN HORNEY • PSICANALISTA	92
KARIN SCHMIDT • PILOTA DE TRENÓ E VETERINÁRIA	94
KEIKO FUKUDA • JUDOCA	96
LASKARINA "BOUBOULINA" PINOTSIS • COMANDANTE NAVAL	98
LINA BO BARDI • ARQUITETA	100
LISA STHALEKAR • CAMPEÃ DE CRÍQUETE E COMENTARISTA	102
LIZ CLAIBORNE • ESTILISTA E CEO	104
LORELLA PRAELI • ATIVISTA	106
LUPE GONZALO • LÍDER RURAL	108
LUPITA AMONDI NYONG'O • ATRIZ	110

MADELEINE ALBRIGHT • POLÍTICA	112
MALIKA OUFKIR • ESCRITORA	114
MARCELA CONTRERAS • HEMATOLOGISTA	116
MARIA GOEPPERT MAYER • FÍSICA	118
MARJANE SATRAPI • QUADRINISTA	120
MARTA EMPINOTTI • BASE JUMPER	122
MERLENE JOYCE OTTEY • VELOCISTA	124
MIN JIN LEE • ESCRITORA	126
MIN MEHTA • CIRURGIÃ ORTOPÉDICA	128
MUZOON ALMELLEHAN • ATIVISTA	130
NADINE BURKE HARRIS • PEDIATRA	132
NAMI E REN HAYAKAWA • ARQUEIRAS	134
NIKI YANG • ANIMADORA E DUBLADORA	136
NOOR INAYAT KHAN • ESPIÃ	138
OLGA KORBUT • GINASTA	140
PAOLA CAROSELLA • CHEF DE COZINHA	142
PAULA NEWBY-FRASER • TRIATLETA	144
PEARL TRAN E THU GETKA • DENTISTAS	146
PNINA TAMANO-SHATA • ADVOGADA E LEGISLADORA	148
RAPELANG RABANA • CIENTISTA DA COMPUTAÇÃO E EMPRESÁRIA	150
REYNA DUONG • CHEF DE COZINHA	152
RIHANNA • EMPRESÁRIA E CANTORA	154
ROJA MAYA LIMBU E SUJANA RANA • LÍDERES SINDICAIS	156
ROSALIE ABELLA • JUÍZA	158
ROSE FORTUNE • EMPRESÁRIA E POLICIAL	160
ROSELI OCAMPO-FRIEDMANN • MICROBIÓLOGA	162
SAMANTHA POWER • DIPLOMATA	164
SANDRA CAUFFMAN • ENGENHEIRA ELETRICISTA	166
SARA MAZROUEI • GEÓLOGA PLANETÁRIA	168
SARA MCLAGAN • EDITORA DE JORNAL	170
SAU LAN WU • FÍSICA	172
SURYA BONALY • PATINADORA ARTÍSTICA	174

SUSAN FRANCIA • REMADORA	176
SUSAN POLGAR • CAMPEÃ DE XADREZ	178
TEREZA LEE • ATIVISTA	180
TIMNIT GEBRU • CIENTISTA DA COMPUTAÇÃO	182
TOMIE OHTAKE • PINTORA E ESCULTORA	184
TURIA PITT • ATLETA E ESCRITORA	186
VELMA SCANTLEBURY • CIRURGIÃ ESPECIALIZADA EM TRANSPLANTE	188
XIYE BASTIDA PATRICK • ATIVISTA	190
YOKY MATSUOKA • ENGENHEIRA ROBÓTICA	192
YOSHIKO CHUMA • COREÓGRAFA E ARTISTA PERFORMÁTICA	194
YOUNG JEAN LEE • DRAMATURGA	196
YUAN YUAN TAN • BAILARINA	198
ZAINAB SALBI • ATIVISTA	200
ESCREVA SUA HISTÓRIA	202
DESENHE SEU RETRATO	203
GLOSSÁRIO	204
ILUSTRADORAS	206
AGRADECIMENTOS	208
SOBRE A AUTORA	209

ADELAIDE HERRMANN

MÁGICA

Era uma vez uma garota com uma quedinha pelo drama. Enquanto outras meninas da Era Vitoriana aprendiam a cuidar da casa, Adelaide praticava acrobacia, dança e um esporte novo à época chamado equilibrismo.

Certa noite, Adelaide viu uma apresentação de mágica em Londres que mudou sua vida. O mágico, Alexander Herrmann (conhecido como Herrmann, o Grande), chamou um voluntário da plateia, e Adelaide ergueu a mão, ansiosa. O ilusionista colocou fogo no anel dela e o fez reaparecer no lenço amarrado ao redor do pescoço de um pombo!

Alguns meses depois, quando Adelaide se mudou para Nova York, encontrou-se com Alexander outra vez. Eles se casaram e criaram um dos shows de mágica mais famosos do país. Herrmann, o Grande, era a estrela, e Adelaide encenava os papéis secundários, incluindo o de dançarina e o de bola de canhão humana!

Em 1896, Alexander morreu repentinamente. Adelaide ficou com os animais e acessórios do show, além de uma dívida enorme. Logo ficou claro que apenas uma pessoa poderia herdar o **legado** de Herrmann, o Grande: a própria Adelaide.

Por mais de trinta anos, Adelaide foi a Rainha da Mágica. Depois que um incêndio destruiu o depósito dela, Adelaide insistiu em se levantar das cinzas como uma fênix. E continuou em turnê até se aposentar, aos 70 anos.

11 DE AGOSTO DE 1853 – 19 DE FEVEREIRO DE 1932

INGLATERRA → ESTADOS UNIDOS

• 2 •

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA

**"AUTOCONFIANÇA
E SEGURANÇA DE SI
SÃO OS INGREDIENTES
PRINCIPAIS PARA
UM ILUSIONISTA DE
SUCESSO."**

—ADELAIDE HERRMANN



**ILUSTRADA POR
CAMILLE DE CUSSAC**

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA

ALICE GUY-BLACHÉ

CINEASTA

Havia uma garota chamada Alice que passou a infância cruzando o globo – ia da França (lar de sua mãe) para o Chile (lar de seu pai) e a Suíça (onde morava com a avó). Já adulta, ela se tornou secretária em uma empresa de filmagem que se transformou em estúdio. A arte de fazer filmes era algo novo e empolgante. Os primeiros filmes não tinham nada a ver com os atuais: mostravam as pessoas fazendo coisas comuns, como um grupo de operários indo embora da fábrica ou um trem andando sobre o trilho.

Alice achava esses filmes um tédio e pensava: *E se um filme contasse uma história?* Então ela pegou emprestado um equipamento de filmagem e criou o primeiro filme dela: *A fada do repolho*. Tinha apenas cerca de um minuto, mas foi um dos primeiros a contar uma história fictícia.

Por fim, Alice se tornou a produtora-chefe do estúdio e experimentou novas formas de fazer filmes e acrescentar efeitos especiais. Ela se casou com um cineasta, Herbert Blaché, e os dois se mudaram para os Estados Unidos. Em 1910, Alice abriu seu próprio estúdio, chamado Solax, e criou uma produtora de última geração. Era o maior estúdio da época.

Herbert era o presidente da empresa, para que Alice pudesse fazer seus filmes. Ela se tornou a primeira cineasta mulher do mundo, criando milhares de filmes – alguns dos quais sobreviveram até hoje. Alice fez seu último filme em 1920, e ficou esquecida por muito tempo, mas os cineastas da atualidade devem muito a esta diretora e produtora pioneira.

1º DE JULHO DE 1873 – 24 DE MARÇO DE 1968

FRANÇA → ESTADOS UNIDOS

• 4 •

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA

ILUSTRADA POR
HELEN LI



“NÃO HÁ NADA RELACIONADO
À PRODUÇÃO DE UM FILME
QUE UMA MULHER NÃO
POSSA FAZER COM A MESMA
FACILIDADE DE UM HOMEM.”

—ALICE GUY-BLACHÉ

TRECHO ANTECIPADO PARA DIVULGAÇÃO. VENDA PROIBIDA